

KOREA FOOD SAFETY REGULATION AND STANDARDS

韩国食品安全法规与标准译编

国家质量监督检验检疫总局

KOREA

中国工业出版社

KOREA FOOD SAFETY REGULATION AND STARDARDS

韩国食品安全法规与标准译编

国家质量监督检验检疫总局

中国工业出版社

责任编辑 李稳定

图书在版编目 (CIP) 数据

韩国食品安全法规与标准译编/姜宗亮主编; 国家质量监督检验检疫总局编译.
—北京: 中国工业出版社, 2004.3

ISBN 7-80012-924-1

I. 韩… II. ①姜…②国… III. 食品卫生法-汇编-韩国 IV. D931.262.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 020199 号

书名/韩国食品安全法规与标准译编

编者/国家质量监督检验检疫总局

出版·发行/中国工业出版社

经销/新华书店

印刷/河北省三河市印务有限公司

开本/787 毫米×1092 毫米 1/16 印张/44.25 字数/600 千字

版本/2004 年 3 月第 1 版 2004 年 3 月第 1 次印刷

印数/01—2000 册

社址/北京市丰台区花乡育芳园东里 23 号 (100070)

电话/ (010) 63730074, 63748686 电子邮箱/zggscbs@263.net

出版声明/版权所有, 侵权必究

书号: ISBN 7-80012-924-1/D·226

定价: 238.00 元

(如有缺页或倒装, 本社负责退换)

韩国食品安全法规与标准译编

主 编：姜宗亮

副 主 编：唐光江 左国华

审 校：穆乃强 姚 霞 侯艳梅 唐丹舟 汤德良

编 译 人 员：（排名不分先后）

姚 霞 侯艳梅 刘 烜 孙 俐 张宏伟

古 琰 赵 宏 赵卫东 魏 巍 董志珍

王玉玲 张海滨 马以桂 罗茂凰 高旗利

王云凤 常春艳 高健会 赵 婷 刘 旸

彭杨思

序

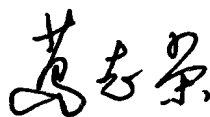
言

我国政府历来十分重视食品安全。在加入 WTO 后，面对开放的世界和多边贸易格局，进一步了解和掌握世界各国的食品法律法规，对加强食品安全管理促进对外贸易的发展显得尤为重要。近几年，我国在食品安全法律法规体系建设方面已取得卓有成效的进展。为了更多地了解和借鉴其他国家的做法，以进一步完善我国的食品标准法规体系，国家质量监督检验检疫总局密切关注世界各国食品标准法规的最新进展，搜集了有关国家的食品标准法规，组织专业人员陆续编译，以期对食品生产加工企业、食品安全管理管理人员以及社会各界了解国外食品标准法规提供帮助。

《韩国食品安全法规与标准》是目前已完成编译的丛书之一，全书共 4 个部分，包括韩国 2002 年 5 月最新颁布的《食品法典》、《食品卫生法》、《食品卫生法实施条例》和《食品标签标准》。该书内容丰富，详细介绍了韩国食品卫生法、实施条例、法典要求，涉及 20 个食品种类，并对韩国食品标签标准进行了介绍，有很强的针对性和实用性，具有很好的参考价值。

希望该书的出版能够帮助食品企业更全面地了解韩国的食品标准法规，有针对性地指导生产加工，保证出口产品符合韩国法规要求，进一步促进我国食品对韩贸易的发展。

国家质量监督检验检疫总局副局长



二〇〇三年七月

前 言

随着科学技术的发展和人民生活水平的提高,世界各国对食品品质和卫生的要求越来越高。为了执行国际、国内的食物法规和管理办法,做好食品品质和卫生的监督检验工作,检验检疫和卫生防疫部门的有关人员,必须掌握国际、国内的食物质量标准。

我国加入 WTO 后,食物的进出口贸易应与国际法律、法规接轨,要求以国际标准指导食物生产和贸易。韩国是输入我国食物的大国。每年有大量的水产品、肉制品、罐头、酒饮类等食物输往韩国,因此,了解和掌握韩国最新的有关食物的法律、法规及食物标签规定,就会为入世后我国食物生产企业走向国际市场,参与国际间食物贸易创造有利的条件。

为了使食物生产企业有关人员及时了解韩国的食物法律、法规,满足检验检疫和卫生防疫及教学的实际需要,我们组织编译了这部《韩国食物安全法规与标准》。该书共 4 个部分,包括韩国 2002 年 5 月最新颁布的《食物法典》、《食物卫生法》、《食物卫生法实施条例》和《食物标签标准》。

《食物法典》介绍了总则、样品采集和处理、一般食物通用标准和规格、20 种分类食物的标准和规格,共计 4 章。由姚霞、刘烜、孙俐、张宏伟、古珑、赵宏、赵卫东、魏巍翻译,姚霞、穆乃强、唐丹舟审校;《食物卫生法》包括一般条款、食物及食物添加剂等共计 13 章。由董志珍、候艳梅、王玉玲翻译,候艳梅审校;《食物卫生法实施条例》规定了《食物卫生法》实施的细则和必须强制执行的相关规定。由罗茂凰、张海滨、高旗利、常春艳、赵婷、刘旻、彭扬思翻译,唐丹舟审校;《食物标签标准》规定了各类食物、食物添加剂、食物加工设备或包装容器的标签标准,由张海滨、王云凤、常春艳、罗茂凰、董志珍、马以桂、高旗利、高建会、彭扬思、赵婷、刘旻翻译,候艳梅审校。

在本书在编译过程中,国家质检总局的各级领导十分重视,亲自过问和指导该书的编译工作,葛志荣副局长亲自为该书写了序言。天津局的各级领导给予大力支持,在此一并致谢。另外,特别感谢大韩民国驻华大使馆提供了有关韩国食物法规与标准(英文和韩文)资料。

本书为进出口食物检验检疫、卫生防疫、外贸、食物加工企业的检验监督和管理人员必备的工具书,也可供相关科技人员及大专院校师生参考。

尽管我们对此书的编译作了很大努力,但由于水平所限,加之时间仓促,难免有许多不足之处,渴望读者提出批评指正。

编 者

二〇〇三年七月

目录(Contents)

第一部分

食品卫生法(Food SANITATION ACT)

Food SANITATION ACT (2002.5)	1
食品卫生法 (2002.5)	45

第二部分

食品卫生法实施条例

(ENFORCEMENT DECREE OF THE FOOD SANITATION ACT)

(ENFORCEMENT DECREE OF THE FOOD SANITATION ACT (2002.5)	75
食品卫生法实施条例 (2002.5)	113

第三部分

食品法典(Food Code)

Food Code	133
Chapter 1.General	135
Chapter 2. Collection and Handling of Samples	140
1. Purpose	141
2. Definition	141
3. General principles for sample collection.....	141
4. Instructions for sample collection and handling	142
5. Sampling equipment and containers	145
6. Sampling techniques by food category	146
Chapter 3. Common Standards and Specifications for Foods in General	150
1. Definition	151
2. Requirements for ingredients, etc.	156
3. Manufacturing and processing standards	167

4. Permissible food additives	179
5. Main ingredients of foods	179
6. Applicability of standards and specifications	179
1) Specifications for foods in general	180
2) Residue limits for antibiotics, etc.	182
3) Agrochemical residue limits for agricultural products	185
4) Agrochemical residue limits for edible meat	185
5) Agrochemical residue limits for ginseng	185
6) Agrochemical residue limits for tea	186
7) Irradiation standards for foods	186
8) Tentative radioactivity limits for foods	187
9) Tentative aflatoxin limits for foods	187
10) Paralytic shellfish poison limits	187
11) Specifications for canned and bottled products	187
12) Specifications for retort products	188
13) Specifications for frozen products	188
14) Specifications for miscellaneous food products other than specified in Chapter	
4. Standards and Specifications for Individual Food Categories	189
7. Storage and distribution standards	190
8. Standards and specifications for foods to be exported	192

Chapter 4. Standards and specifications for individual food categories 193

1. Confectionery	194
1-1 Bread or rice cake	194
1-2 Dry confectionery	196
1-3 Candy	197
1-4 Chocolate	198
1-5 Chewing gum	199
1-6 Jam	200
2. Saccharide	202
2-1 Sugar	202
2-2 Glucose	204
2-3 Fructose	206
2-4 Taffy	207
2-5 Sugar syrup	208
2-6 Dextrin	209
2-7 Oligo-saccharide	210

3. Ice cream products	212
3-1 Ice cream	212
3-2 Sweetened ice	214
3-3 Ice cream powder	215
3-4 Ice cream mix	217
4. Dairy products	219
4-1 Milk	219
4-2 Low-fat milk	221
4-3 Hydrolyzed lactose milk	223
4-4 Processed milk	225
4-5 Goat milk	227
4-6 Fermented milk	228
4-7 Buttermilk	230
4-8 Concentrated milk	232
4-9 Milk cream	234
4-10 Butter	236
4-11 Natural cheese	238
4-12 Processed cheese	240
4-13 Milk powder	242
4-14 Whey	244
4-15 Lactose	246
4-16 Hydrolyzed milk protein products	247
5. Meat and meat products	248
5-1 Meat products	248
5-2 Egg products	252
6. Fish meat and fish meat products	254
6-1 Fish meat products	254
7. Bean curd and starchy jelly products	256
7-1 Bean curd	256
7-2 Starchy jelly	258
8. Edible oil and fat	259
8-1 Edible oil or fat	259
8-2 Beef tallow	269
8-3 Pork tallow	271
9. Noodles	273

9-1 Noodles	273
10. Tea	275
10-1 Steeping tea	275
10-2 Extracted tea	277
10-3 Tea powder	278
10-4 Fruit tea	279
10-5 Coffee	280
11. Non-alcoholic beverages	281
11-1 Fruit and vegetable beverages	281
11-2 Carbonated beverages	284
11-3 Soybean milk	285
11-4 Fermented beverages	287
11-5 Beverage powder	288
11-6 Miscellaneous beverages	289
12. Special nutritional products	290
12-1 Milk formula	290
12-2 Infant formula	293
12-3 Follow-up formula	295
12-4 Baby and infant grain formula	297
12-5 Miscellaneous baby and infant formula	298
12-6 Nutritional supplement products	299
12-7 Food products for patients, etc.	301
12-8 Meal substitutes	302
13. Health supplement products	303
13-1 Refined fish oil products	303
13-1-1 Eel oil products	303
13-1-2 Products containing eicosapentenoic acid(EPA) and/or docosahexenoic acid(DHA)	304
13-2 Royal jelly products	305
13-3 Yeast products	306
13-4 Pollen products	307
13-5 Squalene products	308
13-6 Enzyme products	309
13-7 Products containing lactic acid bacteria	310
13-8 Algae products	311
13-8-1 Chlorella products	311
13-8-2 Spirulina products	312
13-9 Gamma linolenic acid products	313
13-10 Germ products	314

13-10-1 Germ oil products	314
13-10-2 Germ products	315
13-11 Lecithin products 4	317
13-12 Octacosanol products	318
13-13 Alkoxyglycerol products	319
13-14 Grape seed oil products	320
13-15 Fermented plant extract products	321
13-16 Mucopolysaccharide-protein products	322
13-17 Products containing chlorophyll	323
13-18 Mushroom products	325
13-19 Aloe products	326
13-20 Japanese apricot extract products	329
13-21 Soft-shelled turtle products	330
13-22 Beta-carotene products	332
13-23 Chitosan products	333
13-24 Propolis extract products	334
14. Seasoning products	335
14-1 Korean-style soy sauce(<i>kanjang</i>)	335
14-2 Korean soybean paste(<i>doenjang</i>)	337
14-3 Korean chilly paste(<i>gochujang</i>)	338
14-4 Chinese black paste(<i>Chunjang</i>)	339
14-5 Korean-style fermented soybean(<i>chongkukjang</i>)	340
14-6 Mixed paste(<i>mixed jang</i>)	341
14-7 Vineger	342
14-8 Sauce	344
14-9 Tomato ketchup	345
14-10 Curry	346
14-11 Hot pepper powder and shredded hot pepper	347
14-12 Spices and condiments	348
14-13 Dressings	349
14-14 Composite seasoning products	351
14-15 Flavoring oil	352
15. Ice	353
15-1 Edible ice	353
16. Ginseng products	354
16-1 Gnseng concentrate	354
16-2 Ginseng powder	355
16-3 Ginseng tea	356
16-3-1 Ginseng tea	356
16-3-2 Ginseng leaf tea	357

16-3-3 Liquid ginseng tea	358
16-4 Ginseng beverages	359
16-5 Bottled and canned ginseng products	360
16-5-1 Bottled and canned ginseng products	360
16-5-2 Ginseng retort products	361
16-6 Ginseng confectionery	362
16-6-1 Ginseng candy	362
16-6-2 Ginseng chewing gum	364
16-7 Sugar-soaked ginseng	365
16-8 Ginseng capsules(tablets)	366
16-9 Miscellaneous ginseng products	367
16-10 Red ginseng concentrate	368
16-11 Red ginseng powder	369
16-12 Red ginseng tea	370
16-12-1 Red ginseng tea	370
16-12-2 Liquid red ginseng tea	371
16-13 Red ginseng beverages	372
16-14 Red ginseng capsules(tablets)	373
16-15 Miscellaneous red ginseng products	374
17. Kimchi and pickled products	375
17-1 <i>Kimchi</i>	375
17-2 Picked and fermented seafood	376
17-3 Preserved products	378
17-4 Hard-boiled food	380
18. Alcoholic beverages	381
18-1 Turbid wine	381
18-2 Medicinal wine	382
18-3 Clear wine	383
18-4 Beer	384
18-5 Fruit wine	385
18-6 <i>Soju</i>	386
18-7 Whiskey	387
18-8 Brandy	388
18-9 Miscellaneous distilled alcoholic beverages	389
18-10 Liqueur	390
18-11 Miscellaneous alcoholic beverages	391
19. Dried shellfish and fish fillet	392
19-1 Dried shellfish and fish fillet	392
20. Miscellaneous food products	393

20-1 Instant dry food	393
20-2 <i>Meju</i> (Korean-style soybean <i>kofu</i>)	394
20-3 Peanut and nut products	395
20-4 Capsules	396
20-5 Starch	397
20-6 Fruit and vegetable products	398
20-7 Seasoned laver	399
20-8 Deep-fried food products	400
20-9 Honey	401
20-10 Packed meal	402
20-11 Imitation cheese	403
20-12 Vegetable cream	404
20-13 Extract products	405
20-14 Corn products for popcorn	407
20-15 Crystallized and processed salt	408
20-16 Cocoa products	409
食品法典	411
第 1 章 总则	413
第 2 章 样品采集和处理	416
1. 目的	416
2. 定义	416
3. 样品采集的一般原则	416
4. 样品采集和处理的说明	417
5. 抽样器具和容器	419
6. 不同类别食品的抽样技术	419
第 3 章 一般食品的通用标准和规格	422
1. 定义	422
2. 成分要求	426
3. 生产和加工标准	435
4. 允许使用的食品添加剂	444
5. 食品的主要成分	444
6. 标准和规格的适用范围	444
1) 一般食品的规格	445
2) 各种抗生素的残留限量	446
3) 农产品中的农药残留限量	449
4) 食用肉中的农药残留限量	449
5) 人参中的农药残留限量	450
6) 茶叶中的农药残留限量	450
7) 食品的辐照标准	450
8) 暂行的食品中放射性限量	451
9) 暂行的食品中黄曲霉毒素限量	451
10) 麻痹性贝类毒素限量	451

11) 罐装和瓶装制品的规格	451
12) 杀菌制品的规格	451
13) 冷冻制品的规格	452
14) 第4章 单一食品类别的标准和规格中未规定的其它食品的规格	452
7. 储存和分销标准	452
8. 出口食品的标准和规格	454
第4章 单一食品类别的标准和规格	455
1. 糖果糕点	455
1-1 面包或米糕	455
1-2 干糕饼类	456
1-3 糖果	457
1-4 巧克力	457
1-5 口香糖	458
1-6 果酱	458
2. 糖类	459
2-1 蔗糖	459
2-2 葡萄糖	460
2-3 果糖	461
2-4 太妃糖	462
2-5 糖浆	462
2-6 糊精	463
2-7 低聚糖	463
3. 冰淇淋制品	464
3-1 冰淇淋	464
3-2 甜冰	465
3-3 冰淇淋粉	466
3-4 冰淇淋混合料	467
4. 奶制品	468
4-1 牛奶	468
4-2 低脂奶	469
4-3 水解乳糖奶	471
4-4 加工奶	472
4-5 山羊奶	473
4-6 发酵奶	473
4-7 酪乳	474
4-8 浓缩奶	475
4-9 奶油	476
4-10 黄油	477
4-11 天然奶酪	478
4-12 加工的奶酪	479
4-13 奶粉	480

4-14	乳清	481
4-15	乳糖	482
4-16	水解乳蛋白制品	483
5.	肉及肉制品	484
5-1	肉制品	484
5-2	蛋制品	487
6.	鱼肉及鱼肉制品	488
6-1	鱼肉制品	488
7.	豆腐及淀粉糊制品	489
7-1	豆腐	489
7-2	淀粉糊	490
8.	食用油及脂肪	490
8-1	食用油或脂肪	490
8-2	牛脂	497
8-3	猪脂	498
9.	面条	499
9-1	面条	499
10.	茶	500
10-1	浸泡茶	500
10-2	提取茶	501
10-3	粉状茶	502
10-4	果茶	502
10-5	咖啡	502
11.	非酒精饮料	503
11-1	水果和蔬菜饮料	503
11-2	碳酸饮料	505
11-3	豆浆	505
11-4	发酵饮料	506
11-5	固体饮料	507
11-6	其它饮料	507
12.	特殊营养品	508
12-1	配方牛奶	508
12-2	幼儿配方食品	511
12-3	成长配方食品	512
12-4	婴幼儿谷物配方食品	513
12-5	其它婴幼儿配方食品	513
12-6	营养保健品	514
12-7	病人用食品	516
12-8	膳食替代品	516
13.	保健食品	517
13-1	精制鱼油制品	517
13-1-1	鳕鱼油制品	517

13-1-2 含二十碳五烯酸（EPA）和/或二十二碳六烯酸（DHA）的制品	517
13-2 蜂王浆制品	518
13-3 酵母制品	519
13-4 花粉制品	519
13-5 角鲨烯制品	520
13-6 酶制品	521
13-7 含乳酸菌的制品	522
13-8 藻类制品	522
13-8-1 小球藻制品	522
13-8-2 螺旋藻制品	523
13-9 γ -亚麻酸制品	524
13-10 胚芽制品	525
13-10-1 胚芽油制品	525
13-10-2 胚芽制品	525
13-11 卵磷脂制品	526
13-12 二十八烷醇制品	527
13-13 烷氧基甘油制品	528
13-14 葡萄籽油制品	528
13-15 发酵的植物提取物制品	529
13-16 粘多糖-蛋白制品	529
13-17 含叶绿素的制品	530
13-18 蘑菇制品	531
13-19 芦荟制品	532
13-20 日本杏提取制品	533
13-21 鳖制品	534
13-22 β -胡萝卜素制品	535
13-23 壳聚糖制品	536
13-24 蜂胶提取制品	536
14. 调味品	537
14-1 韩式大豆酱油（ <i>kanjang</i> ）	537
14-2 韩式豆瓣酱（ <i>doenjang</i> ）	538
14-3 韩式辣椒酱（ <i>gochujang</i> ）	539
14-4 中国纯酱（ <i>chunjang</i> ）	539
14-5 韩式发酵大豆（ <i>chongkukjang</i> ）	540
14-6 混合酱（ <i>mixed jang</i> ）	540
14-7 醋	540
14-8 沙司	541
14-9 番茄沙司	542
14-10 咖喱	542
14-11 辣椒粉和碎辣椒	542
14-12 香辛料和调味品	543
14-13 调味品	543

14-14	复合调味品	544
14-15	调味油	545
15.	冰	545
15-1	食用冰	545
16.	人参制品	546
16-1	人参精	546
16-2	人参粉	546
16-3	人参茶	547
16-3-1	人参茶	547
16-3-2	人参叶茶	547
16-3-3	液态人参茶	547
16-4	人参饮料	548
16-5	瓶装和罐装人参制品	549
16-5-1	瓶装和罐装人参制品	549
16-5-2	杀菌人参制品	549
16-6	人参糖果点心	550
16-6-1	人参糖果	550
16-6-2	人参口香糖	551
16-7	糖浸人参	551
16-8	人参胶囊(片剂)	551
16-9	其它人参制品	552
16-10	红参精	552
16-11	红参粉	553
16-12	红参茶	554
16-12-1	红参茶	554
16-12-2	液态红参茶	554
16-13	红参饮料	555
16-14	红参胶囊(片剂)	555
16-15	其它红参制品	556
17.	泡菜和腌制品	556
17-1	泡菜	556
17-2	腌制和发酵的海产品	557
17-3	腌制品	558
17-4	深熟食品	559
18.	酒精饮料	559
18-1	浊酒	559
18-2	药酒	560
18-3	清酒	560
18-4	啤酒	560
18-5	果酒	561
18-6	烧酒(Soju)	561
18-7	威士忌	561